



08-2011: Cena re-union Fam-Trip – (Ho Chi Min)



09-2011: Star Mega Do in vista all'aeroporto di Monaco



09-2011: La vincitrice del bavaria Trip (Montreal)



10-2011: ITB Asia (Singapore)



10-2011: Il vincitore di Oman Air / Evento Bavaria Press (Muscat)



11-2011: Fam – group Air China sullo Zugspitze

Aeroporto di Monaco Guida di consultazione rapida

Aeroporto Internazionale di Monaco
Casella postale 23 17 55, D-85326 Monaco
Telefono +49 (89) 9 75-00
info@munich-airport.de
www.munich-airport.com

Comunicazioni Marketing /MUC Flyer
Corinna Born
Coordinamento/Ricerca: Julija Fischer
Telefono +49 (89) 9 75-3 31 47
Fax +49 (89) 9 75-3 31 06
corinna.born@munich-airport.de

Responsabile Incoming e Hub Marketing
Florian Poetsch
Telefono +49 (89) 9 75-3 31 48
florian.poetsch@munich-airport.de

Marketing Incoming Nord America
Sabine Ostermair
Telefono +49 (89) 9 75-3 31 42
sabine.ostermair@munich-airport.de

Marketing Incoming Europa centrale /Sud Africa
Andreas Bauer
Telefono +49 (89) 9 75-3 31 44
andreas.bauer@munich-airport.de

Marketing Incoming Giappone /Sud Korea
Oliver Hille
Telefono +49 (89) 9 75-3 31 43
oliver.hille@munich-airport.de

Centro Conferenze municon
Telefono +49 (89) 9 75-9 32 00

Trasporto disabili/Assistenza PRM
Telefono +49 (89) 9 75-6 33 33

Informazioni voli
Telefono +49 (89) 9 75-2 13 13

Oggetti smarriti
Telefono +49 (89) 9 75-2 13 75

Ambulatorio medico
Telefono +49 (89) 9 75-6 33 44

Servizio punto d'incontro & assistenza
Telefono +49 (89) 9 75-213 66

Tax free/Rimborso IVA
Telefono +49 (89) 9 75-9 29 60

Servizi VIP
Telefono +49 (89) 9 75-213 33

Uffici di rappresentanza internazionale:

Nord America
c/o Aviareps Inc.
Angela Geissler
fax + 1 (646) 64 99 170
ageissler@aviareps.com

Cina
c/o Beijing New Angle Co., Ltd.
Albert An
Fax +86 (10) 58 69 64 90
btapek@public.bta.net.cn

Tailandia
c/o Pacific Leisure Group
Jarunee Tantinukul
fax +66 (2) 6 52 05 09
jarunee@plt.co.th

Corea
c/o Aviareps Marketing Garden
Reymond Kang
fax +82(2) 7 77 8179
rkang@aviareps.com

Sulle orme del "re delle favole"



© BSB/Bokovsky + Laymann

L'App di Ludovico II con download gratuito
Disponibile da settembre 2011, King Ludwig II App offre una varietà d'informazioni multimediali riguardanti Ludovico II di Baviera, il celebre "re delle favole". L'applicazione permette di accedere a documenti audio, videointerviste e oltre 400 immagini che illustrano la vita del sovrano. Quando il dispositivo mobile inquadra una veduta che abbia un nesso con Ludovico II, la funzione di ricerca dell'App riconosce gli edifici e ne riferisce la storia. L'App è integrato da contenuti in augmented reality e comprende una guida che segnala edifici ed eventi d'interesse per conoscere la storia del re di Baviera.

Per ulteriori informazioni:
Biblioteca di Stato Bavarese
Peter Schnitzlein
e-mail: peter.schnitzlein@bsb-muenchen.de
www.bsb-muenchen.de

Il nuovo souvenir bavarese per gli appassionati dell'aria aperta



Garmisch-Partenkirchen, capitale del turismo invernale in Germania, presenta la sua collezione di moda in autentico stile bavarese. Colori e ispirazioni rispecchiano la natura e l'atmosfera delle Alpi. La collezione di giacche e camicie per uomo e donna è stata disegnata con un gusto nostalgico sulle figure caratteristiche della Baviera, come animali alpini e sciatori. Tutti i capi sono stati concepiti per l'utilizzo e il comfort all'aria aperta.

Per ulteriori informazioni:
Ufficio Informazioni Turistiche di Garmisch-Partenkirchen
e-mail: tourist-info@gapa.de
www.gapa.de

"Viaggi per sole donne" in Baviera

Ideale per incontrarsi, rilassarsi e fare shopping, la Baviera offre soggiorni in hotel esclusivi "per sole donne".

Uno di questi "pacchetti per ragazze" è stato studiato per chi ama lo shopping. Si tratta di un programma turistico di tre giorni comprendente il soggiorno in un hotel a quattro stelle di categoria superiore, il Parkhotel Heidehof di Ingolstadt (www.parkhotel-heidehof.de). La principale attrazione in questo programma è uno shopping tour al vicino outlet "Ingolstadt Village", complesso di oltre 110 boutique d'alta moda (www.ingol-

stadt-tourismus.de). Un altro dei "pacchetti per ragazze" si rivolge a chi ama i centri benessere. L'hotel Ortherhof (www.orthorhof.de), ad esempio, offre visite di due o quattro giorni a Ruhpolding (www.ruhpolding.de). L'hotel promuove soggiorni di relax a base di aree wellness, piscina, sauna e diversi trattamenti per il benessere.

Per ulteriori informazioni:
Oberbayern/Alta Baviera
Angelika Nuscheler
e-mail: presse@oberbayern.de
www.oberbayern.de

La City Tour Card per scoprire Monaco

La City Tour Card di Monaco è stata ideata soprattutto per i turisti. La carta permette ai visitatori di spostarsi comodamente a bordo di tutti i treni, autobus e tram della città e da diritto a sconti fino al 50% su molte visite organizzate e attrazioni. Alcuni sconti sono previsti, ad esempio, per i tour a tema e gli ingressi al Palazzo di Nymphenburg, al BMW Museum/ World e alla Torre Olimpica. La City Tour Card può essere acquistata on-line (www.citytourcard-muenchen.com) o presso le biglietterie automatiche dei servizi di trasporto. Le tessere acquistate all'Aeroporto di Monaco sono valide anche sui mezzi di trasporto che dallo scalo fanno linea per il centro città. Esistono sei tipologie di carta in base alla durata e l'area urbana, per chi viaggia solo o in comitiva.

Per ulteriori informazioni:
City Tour Card Verlag
Peggy Laurisch
e-mail: peggy.laurisch@ctcverlag.de
www.citytourcard-muenchen.com

MUC FLYER M Munich Airport

Munich Airport's International Travel Trade Information

04 | 11

I bottai di Monaco danzano ogni sette anni



La tradizionale "Danza dei bottai" (Schäfflertanz) risale all'anno 1517, quando a Monaco imperversava la peste.

Placatasi l'epidemia, gli artigiani bottai vollero impegnarsi a rigenerare lo spirito della popolazione colpita. Decisero perciò di danzare per le strade di Monaco fra ghirlande e musica vivace. In ricordo di quei giorni lontani, le stesse danze tornano oggi in vita ogni sette anni. Le prossime rappresentazioni si terranno dal 6 gennaio al 21 febbraio del 2012. I venticinque

danzatori per le strade del centro storico di Monaco sono un'attrazione da non perdere. Altro celebre evento turistico è il tradizionale carillon dei bottai-danzatori, allestito ogni due giorni al palazzo municipale della città.

Per ulteriori informazioni:
Ufficio Turistico di Monaco
e-mail: travel.media@muenchen.de
www.muenchen-tourist.de

Aeroporto di Monaco: l'Airbus A380 debutta nel servizio di linea

La novità nell'orario invernale 2011/2012 dell'Aeroporto di Monaco è il servizio di linea del più grande velivolo passeggeri al mondo, l'Airbus A380.

Il 25 novembre, Emirates ha inaugurato il gigantesco aereo per il suo volo pomeridiano con destinazione Dubai, in risposta alla crescente domanda di trasporto su questa rotta. L'Aeroporto di Monaco ha riquilibrato i servizi del Terminal 1 in funzione delle esigenze di traffico dell'A380.

"Siamo onorati dalla decisione di Emirates di utilizzare l'ammiraglia della sua flotta, l'A380, sulla rotta da Monaco a Dubai", ha commentato il Dottor Michael Kerkloh (CEO dell'Aeroporto

di Monaco). "Il fatto che, nei suoi programmi di espansione, Emirates abbia scelto l'Aeroporto di Monaco ne palesa le eccellenti prospettive come uno fra i nodi principali del traffico europeo". Nei giorni 6-12 dicembre, Lufthansa utilizzerà l'Airbus A380 sulla rotta tra Monaco e New York, uno speciale programma di voli per lo shopping natalizio.

Per ulteriori informazioni:
Aeroporto di Monaco
Corinna Born
e-mail: corinna.born@munich-airport.de
www.munich-airport.com



SOMMARIO

AERPORTO

Attività Incoming MUC	Ribaltina
MUC Notizie in Breve	Ribaltina
l'Airbus A380 debutta nel servizio di linea	1
Riapre la Business and Senator Lounge di Lufthansa	3

MONACO

I bottai di Monaco danzano ogni sette anni	1
Il Birrificio Paulaner di Monaco esporta cultura bavarese	2
Monaco, città del design	3
Una giornata di meraviglie invernali a Monaco	3
La City Tour Card per scoprire Monaco	4

BAVIERA / ALPI

Vacanze a Monaco e gita a Salisburgo, due in uno con il Bayern-Ticket, Deutsche Bahn offre tariffe speciali per tutta la Baviera	2
Il nuovo souvenir bavarese per gli appassionati dell'aria aperta	4
Viaggi per donne in Baviera	4
Sulle orme del "re delle favole"	4

Seguici su Account: MUC_Airport_En



© Flughafen München/Verena Srethberger

FINO AL 15 GENNAIO Pattinaggio su ghiaccio nel centro di Monaco Da nove anni Monaco allestisce una vasta area per pattinaggio su ghiaccio nella centralissima piazza di Karlsplatz/Stachus. Gli appassionati di questo sport vi possono accedere ogni giorno, dalle 10:30 alle 22:00. Da segnalare sono la cerimonia d'apertura, le giornate per famiglie e le feste danzanti. Vin brulé e specialità bavaresi assicurano a tutti un caldo ristoro. www.muenchereiszauber.de

FINO AL 30 DICEMBRE Mercato natalizio all'Aeroporto di Monaco L'Aeroporto di Monaco diventa un'attrazione invernale con tanto di mercato natalizio, area gratuita per pattinaggio su ghiaccio e profusione di cibi e bevande stagionali per tutti. La struttura accoglierà un mercato di oltre 50 bancarelle per la vendita di specialità gastronomiche e artigianato bavarese. Il mercato natalizio sarà aperto tutti i giorni da 12:00 alle 21:00 (11:00 – 21:00 nei weekend). www.munich-airport.com

17 dicembre – 29 marzo 100° anniversario della "chiesa di neve" Il gelido inverno del 1911 spinse gli abitanti di Mitterdorf, in Baviera Orientale, nei pressi di Passau, a costruire una chiesa di neve. All'epoca, per raggiungere la chiesa più vicina, la popolazione locale doveva percorrere molti chilometri. In segno di protesta, utilizzarono la neve per edificare un proprio luogo di culto alto ben 4 metri. Questo inverno, i residenti ricostruiranno la chiesa di neve per celebrarne il 100° anniversario. info@schneekirche.de www.schneekirche.de

21 – 28 GENNAIO Festival delle mongolfiere sul lago Tegernsee La regione turistica del lago Tegernsee invita gli amanti del volo aerostatico al suo XII Festival delle Mongolfiere. È prevista la partecipazione di oltre 30 equipaggi e 10.000 visitatori. Ogni giorno della settimana, i piloti delle mongolfiere mostreranno le proprie capacità. Culmine della manifestazione sarà il volo degli aerostati illuminati le sere di venerdì 27 e sabato 28 gennaio. www.montgolfiade.de

FINO ALLA FINE DI FEBBRAIO Mostra "Linderhof – Da cottage a palazzo" Linderhof, nei pressi della città alpina di Garmisch-Partenkirchen, è l'unico palazzo di grandi proporzioni che re Ludovico II riuscì a vedere completato. La mostra, "Linderhof – Da cottage a palazzo" illustra la storia di quella che, in origine, era una residenza di campagna del sovrano, la vita al suo interno, le consuetudini della dinastia reale dei Wittelsbach e gli sviluppi del parco di Linderhof. La domenica e i giorni festivi, la mostra è aperta dalle 10:00 alle 15:00. www.schlosslinderhof.de

29 FEBBRAIO – 12 MARZO Campionati mondiali di biathlon Per la quarta volta, Ruhpolding ospiterà i Campionati mondiali di biathlon nell'arena di Chiemgau. Migliaia di spettatori converranno per assistere alle competizioni di sci alpino e tiro al bersaglio. Star internazionali, il ricco programma e una speciale cerimonia d'apertura saranno la garanzia di divertimento per tutti. www.ruhpolding2012.com

Vacanze a Monaco e gita a Salisburgo, due in uno con il Bayern-Ticket Deutsche Bahn offre tariffe speciali per tutta la Baviera



Mercatino di Natale a Salisburgo

Con il Bayern-Ticket, una proposta della "Deutsche Bahn" (ferrovie tedesche), gruppi fino a 5 persone possono visitare tutta la Baviera a soli 29 Euro per tratta. Il biglietto è limitato ai treni regionali e offre l'opportunità di visitare anche Salisburgo, città austriaca sul confine tra Germania e Austria. Il Bayern-Ticket è il modo più conveniente di unire una gita a Salisburgo a una visita a Monaco.

In dicembre i turisti potranno vivere l'atmosfera dello storico mercato natalizio di Salisburgo, evento organizzato nell'area circostante la venerabile cattedrale cittadina, ai piedi della fortezza di Hohensalzburg. La tradizione risale al XV secolo e attrae i visitatori con le sue cento bancarelle.

Salisburgo è una destinazione turistica tutto l'anno, famosa anche per il festival che si tiene al teatro regionale con il titolo "The Sound of Music". Il cast internazionale rappresenterà la storia della famiglia von Trapp fino all'inizio di giugno 2012.

Per ulteriori informazioni:
Salzburg Info
(Ufficio Informazioni di Salisburgo)
Gunda Bleckmann
e-mail: bleckmann@salzburg.info
www.salzburg.info

Deutsche Bahn (Ferrovie Tedesche)
www.bahn.com

Il Birrificio Paulaner di Monaco esporta cultura bavarese



Birreria Paulaner Singapore

Il birrificio Paulaner di Monaco ha una storia di 375 anni costellata di successi cui deve la sua progressiva espansione e le oltre 20 birrerie con cucina in Germania, Cina, Singapore, Sudafrica, Russia e Taiwan.

I locali della Paulaner sono un connubio fra bar, ristorante, birreria all'aperto e birrificio. Tutti si distinguono per i bollitori in rame al centro della sala ristorante, così collocati in modo che gli ospiti possano assistere al tradizionale processo di produzione della birra. Sia a Città del Capo, a Shanghai o a San Pietroburgo, la Paulaner offre piatti tipici della gastronomia di Monaco e Baviera, oltre naturalmente alle

birre tradizionali. Un concetto esclusivo di ristorazione che, unito a feste tipiche ed eventi folklorici, fa di Paulaner una portavoce internazionale dell'ospitalità bavarese.

La filosofia di Paulaner è, infatti, la diffusione della produzione della birra e degli usi tipici di Monaco in tutto il mondo.

Per ulteriori informazioni:
Birrificio Paulaner di Monaco
e-mail: info@paulaner.com
www.paulaner.com

Birreria Paulaner
www.paulaner-brauhaus.com

Monaco, città del design



© Die Neue Sammlung - The International Design Museum Munich. Foto: Tom Vack

Museo Internazionale del Design a Monaco

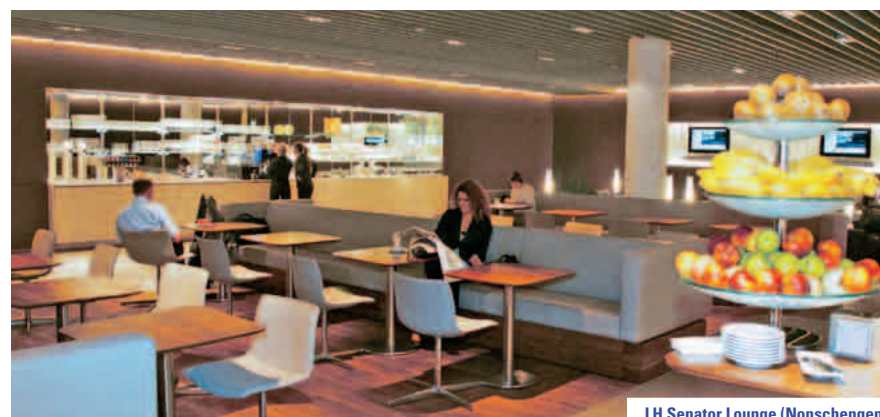
Monaco è sinonimo d'arte e design. Architettura, artigianato, gioielli o moda, la città offre mille opportunità da non perdere. Die Neue Sammlung (Museo Internazionale del Design di Monaco) ospita la più vasta collezione d'oggetti di design al mondo e organizza mostre presso l'istituto interdisciplinare d'arte, architettura e design della Pinakothek der Moderne.

Quest'anno, per la decima volta, la Baviera ha assegnato il Premio Danner, riconoscimento internazionale per l'artigianato. Le opere della vincitrice Juliane Schölß e di altri 45 artisti sono in mostra al Museo di Villa Stuck. Chi visita la galleria Haus der Kunst può invece apprezzare le insolite creazioni d'arredamento del celebre designer italiano Carlo Mollino. Entrambe le esposizioni rimarranno aperte fino all'8 gennaio

2012. Dal 7 al 12 febbraio 2012, Monaco ospiterà la Munich Creative Business Week (MCBW). Gli appassionati di design potranno scegliere tra diverse mostre, laboratori e premiazioni. Sei percorsi dedicati al design, in altrettanti quartieri di Monaco, offrono l'opportunità di visitare la città in modo nuovo. Da non perdere, nel quartiere Glockenbach, sono i marchi "Svenja Jander", "Hannibal" e "Haltbar". Sono vivamente consigliati anche l'esposizione di gioielli "Saskia Diez" e l'atelier di pelletteria "Anto-netty".

Per ulteriori informazioni:
Ufficio Turistico di Monaco
e-mail: travel.media@muenchen.de
www.muenchen-tourist.de

Riapre la Business and Senator Lounge di Lufthansa



LH Senator Lounge (Nonschengen)

Il Business and Senator Lounge di Lufthansa al Terminal 2 (area non-Schengen) è stato riaperto di recente. Grazie alla ristrutturazione, il lounge ha guadagnato 200 metri quadri di superficie e ora offre oltre cento posti a sedere ai viaggiatori che desiderano trascorrere le ore prima della partenza in un'atmosfera rilassante ed esclusiva. Da segnalare è il nuovo bar che propone speci-

alità di caffetteria e una lista di bevande e cocktail non alcolici. E per chi ha bisogno di riposarsi tra un volo e l'altro c'è una speciale sala relax.

Per ulteriori informazioni:
Lufthansa
Bettina Rittberger
e-mail: bettina.rittberger@dlh.de
www.lufthansa.com

Una giornata di meraviglie invernali a Monaco

Monaco è una meta turistica tutto l'anno e vale sicuramente la pena di visitarla anche durante l'inverno. Ecco uno dei programmi suggeriti per una perfetta giornata invernale a Monaco:



Il Polar Bar al Bayerischer Hof

10:00

Visita a uno dei 46 musei di Monaco L'Alte Pinakothek e la Pinakothek der Moderne sono due fra le più importanti gallerie d'arte al mondo. Fino al 15 gennaio 2012, l'Alte Pinakothek esporrà una raccolta di dipinti del maestro rinascimentale Perugino. Fino al 5 febbraio, la Pinakothek der Moderne ospiterà invece la mostra "Costruire con il legno – la strada per il futuro." L'esposizione illustra le possibilità tecniche, economiche e creative offerte da questo materiale ecosostenibile.

01:00 Pranzo alla Torre Cinese

Il ristorante della Torre Cinese propone specialità bavaresi e vin brulé nella romantica atmosfera dei Giardini inglesi.

02:00 In slitta nei Giardini inglesi

Il magnifico panorama invernale dei Giardini inglesi, uno dei più vasti parchi urbani del mondo, è la cornice ideale per un giro su slitta tirata da cavalli. Il cocchiere Hans Holzmann propone passeggiate a gruppi fino a sette persone.

05:00 Curling al Palazzo di Nymphenburg

Quando le condizioni climatiche lo permettono, oltre 40 campi per curling sono aperti al pubblico lungo il canale ghiacciato di Nymphenburg. Chiunque può cimentarsi in un incontro ai piedi del castello.

07:00 Serata al Polar Bar

Il nuovo ice-bar è situato sulla terrazza panoramica dell'Hotel Bayerischer Hof. Un ambiente esclusivo, dove gli ospiti possono gustare la vista favolosa della città con i suoi tetti innevati.

MUC Notizie in breve

Voli aggiunti all'orario invernale 2011/2012

➡ **Aeroflot**
Nuovi voli per Mosca (21x settimana*)

➡ **Ak Bars Aero**
Nuovo volo per Kazan (1x settimana*)

➡ **Germanwings**
Nuovi voli per Pristina (3x settimana*)

➡ **Lufthansa**
Aumenta i voli per Boston (giornaliero*)
Aumenta i voli per Charlotte (6x settimana*)
Aumenta i voli per Hong Kong (giornaliero*)
Aumenta i voli per Mumbai (giornaliero*)
I voli MUC-Riad ora proseguono per Jeddah (3x settimana*)
Aumenta i voli per San Paolo (giornaliero*)
I voli MUC-Singapore ora proseguono per Jakarta (giornaliero*)

➡ **RusLine**
Nuovo volo per Krasnodar (1x settimana*)
Nuovo volo per Volgograd (2x settimana*)

➡ **S7 Airlines**
Increases flights to Moscow DME (10x weekly*)

➡ **SAS**
Aumenta i voli per Oslo (giornaliero*)

➡ **SunExpress Deutschland**
Nuovi voli per Hurghada (2x settimana*)
Nuovo volo per Marsa Alam (1x settimana*)
Nuovi voli per Sharm el Sheikh (2x settimana*)

(* = frequenze complessive)

Download: www.munich-airport.com/wintertimetable